



Ecologica

L. M. M.
La Moderna Manifattura

ECO CERAMICA

 **SpecCeramics**
A&D Hard Surface Choice
100% Employee Owned



Ecologica

COTTO FATTO A MANO

*“ Handcrafted terracotta tiles.
Terre cuite faite à la main.
Handgefertigter Cotto. „*

”

*Un prodotto antico come
la storia dell'uomo.*

“

*“ A product as old as human history.
Un produit vieux comme l'histoire de l'homme.
Ein Produkt, so alt wie die Geschichte der Menschheit. „*

ECO CERAMICA



L. M. M.
La Moderna Manifattura



INDICE DEI CONTENUTI

La storia della terracotta	7
<i>The history of terracotta</i>	
<i>L'histoire de la terre cuite</i>	
<i>Die Geschichte der Terrakotta</i>	
La produzione del cotto fatto a mano	8
<i>The production of handmade terracotta</i>	
<i>La production de terre cuite artisanale</i>	
<i>Die Herstellung von handgefertigter Terrakotta</i>	
La selezione "Ecologica"	11
<i>The "Ecologica" selection</i>	
<i>La sélection "Ecologica"</i>	
<i>Die "Ecologica" Sammlung</i>	
Ecologica Bio	13
Ecologica Bio Levigato	33
Ecologica Rect	39
Terra Madre	43
Scheda tecnica	46
<i>Technical data sheet</i>	
<i>Fiche technique</i>	
<i>Datenblatt</i>	
I vantaggi del cotto	47
<i>The benefits of terracotta</i>	
<i>Les avantages de la terre cuite</i>	
<i>Die Vorteile von Terrakotta</i>	
Consigli di posa	48
<i>Laying tips</i>	
<i>Conseils de pose</i>	
<i>Verlegehinweise</i>	
Kit di detergenti professionali	49
<i>Professional cleaning kit</i>	
<i>Kit de nettoyage professionnel</i>	
<i>Professionelles Reinigungsset</i>	



LA STORIA DELLA TERRACOTTA

La terracotta manuale

La storia della terracotta comincia già nel Neolitico (5/10 mila anni a.C.), vari oggetti d'uso domestico in argilla furono infatti trovati nei siti archeologici. Successivamente la tecnica ceramica si è evoluta in Mesopotamia, Egitto, Grecia ed infine in Italia. Grazie ai Greci ed ai Romani l'utilizzo della terracotta si sviluppò in Europa. Nell'antica Roma la terracotta veniva usata per costruire grandi edifici e terme, realizzati con mattoni di terracotta, giunti sino a noi dopo oltre 2000 anni.

La Terracotta veniva inoltre utilizzata comunemente anche come pavimentazione nelle case. Questo utilizzo ne dimostra le caratteristiche di grande affidabilità: il cotto è infatti resistente alle intemperie, agli sbalzi climatici tra caldo e gelo e, inoltre, essendo fortemente elastico ha dato prova di ben sopportare gli innumerevoli sismi verificatisi nel corso dei secoli. La Terracotta è un prodotto estremamente duttile e flessibile, il risultato dell'unione di terra, acqua, aria e fuoco: naturale ed ecologico. Il metodo di produzione utilizzato da La Moderna Manifattura è lo stesso usato da millenni in quanto la “ricetta” è la stessa e si propone oggi come allora, naturale, pulito nel rispetto dell'ambiente.

Handmade terracotta

The history of terracotta began as early as the Neolithic period (5/10 thousand years B.C.), various household objects made of clay were in fact found at archaeological sites. Subsequently, the ceramic technique evolved in Mesopotamia, Egypt, Greece and eventually in Italy. Thanks to the Greeks and Romans, the use of terracotta developed in Europe. In ancient Rome, terracotta was used to construct large buildings and baths, made of terracotta bricks, which have come down to us after more than 2000 years.

Terracotta was also commonly used as flooring in houses. This use demonstrates its characteristics of great reliability: terracotta is in fact resistant to the weather, to climatic changes between heat and frost and, moreover, being highly elastic has proven to withstand the countless earthquakes that have occurred over the centuries. Terracotta is an extremely ductile and flexible product, the result of the union of earth, water, air and fire: natural and ecological. The production method used by La Moderna Manifattura is the same as that used for thousands of years, as the ‘recipe’ is the same and is as natural, clean and environmentally friendly today as it was then.

Handgefertigte Terrakotta

Die Geschichte der Terrakotta begann bereits in der Jungsteinzeit (5/10 Tausend Jahre v. Chr.), als an archäologischen Stätten verschiedene Haushaltsgegenstände aus Ton gefunden wurden. In der Folgezeit entwickelte sich die Keramiktechnik in Mesopotamien, Ägypten, Griechenland und schließlich in Italien. Den Griechen und Römern ist es zu verdanken, dass sich die Verwendung von Terrakotta in Europa entwickelte.

Im alten Rom wurde Terrakotta zum Bau großer Gebäude und Bäder aus Terrakotta-Ziegeln verwendet, die uns nach mehr als 2000 Jahren überliefert sind. Terrakotta wurde auch häufig als Bodenbelag in Häusern verwendet. Diese Verwendung ist ein Beweis für die große Zuverlässigkeit des Materials: Terrakotta ist witterungsbeständig, widersteht klimatischen Schwankungen zwischen Hitze und Frost und hat darüber hinaus durch seine hohe Elastizität bewiesen, dass sie den zahllosen Erdbeben, die im Laufe der Jahrhunderte aufgetreten sind, standhalten kann. Terrakotta ist ein äußerst dehnbares und flexibles Produkt, das aus der Verbindung von Erde, Wasser, Luft und Feuer entsteht: natürlich und ökologisch. Die von La Moderna Manifattura angewandte Herstellungsmethode ist die gleiche wie vor Tausenden von Jahren, denn das “Rezept” ist das gleiche und ist heute so natürlich, sauber und umweltfreundlich wie damals.

Terre cuite faite à la main

L'histoire de la terre cuite commence dès la période néolithique (5/10 000 ans avant J.-C.), divers objets ménagers en argile ont été retrouvés sur des sites archéologiques. Par la suite, la technique de la céramique s'est développée en Mésopotamie, en Égypte, en Grèce et enfin en Italie. C'est grâce aux Grecs et aux Romains que l'utilisation de la terre cuite s'est développée en Europe. Dans la Rome antique, la terre cuite a été utilisée pour construire de grands bâtiments et des thermes, faits de briques en terre cuite, qui sont parvenus jusqu'à nous après plus de 2000 ans.

La terre cuite était également couramment utilisée comme revêtement de sol dans les maisons. Cette utilisation démontre ses caractéristiques de grande fiabilité : la terre cuite est en effet résistante aux intempéries, aux changements climatiques entre chaleur et gel et, en outre, son élasticité élevée lui a permis de résister aux innombrables tremblements de terre qui se sont produits au cours des siècles. La terre cuite est un produit extrêmement ductile et flexible, fruit de l'union de la terre, de l'eau, de l'air et du feu : naturel et écologique. La méthode de production utilisée par La Moderna Manifattura est la même que celle utilisée depuis des milliers d'années, puisque la “recette” est la même et qu'elle est aussi naturelle, propre et respectueuse de l'environnement aujourd'hui qu'elle l'était à l'époque.

Step One

L'argilla viene impastata; ogni pezzo viene formato e pressato a mano.

The clay is mixed; each piece is formed and pressed by hand.

L'argile est mélangée ; chaque pièce est formée et pressée à la main.

Der Ton wird gemischt, jedes Stück wird von Hand geformt gepresst.



Step Two

Essiccazione all'aria per 20 giorni.

Air-drying for 20 days.

Séchage à l'air libre pendant 20 jours.

Lufttrocknung für 20 Tage.



Step Three

Cottura in forno a legna.

Wood firing kiln.

Cuisson dans le four à bois.

Brennen im Holzofen.



Step Four

Il cotto viene trattato per renderlo idro e oleorepellente.

Terracotta is sealed to make it water and oil-repellent.

La terre cuite est traitée pour la rendre hydrofuge et oléofuge.

Terrakotta wird behandelt, um es wasser- und ölabweisend zu machen.



Step Five

La parte da posare (non trattata) viene segnata.

The part to be laid (unsealed) is marked.

La partie à poser (non traitée) est marquée.

Der zu verlegende (unbehandelte) Teil wird markiert.



Step Six

Il prodotto viene inscatolato con le indicazioni di posa.

The product is boxed with laying instructions.

Le produit est emballé avec des instructions de pose.

Das Produkt ist mit einer Verlegeanleitung verpackt.



Idro- e oleorepellente

*Water- and oil-repellent
thanks to the treatment.*

*Hydrofuge et oléofuge grâce
au traitement.*

*Wasser- und ölabweisend
dank der Behandlung.*

LA SELEZIONE “ECOLOGICA”

Ecologica Bio

pag. 10

Naturale con leggera spazzolatura e trattamento prefinito. Per interni ed esterni. Idro- e oleo-repellente.

Natural hand-made terracotta with light brushing and first proof treatment, for indoor and outdoor use. Hydro- and oil-repellent.

Naturelle, légèrement brossée, avec un traitement pré-fini, utilisation pour les intérieurs et les extérieurs. Hydrofuge et oléofuge.

Natürlich, leicht gebürstet, vorbehandelt, für den Innen- und den Außenbereich. Hydro- und ölabweisend.

pag. 30

Ecologica Bio Levigato

Naturale, levigato a mano pezzo per pezzo per una finitura più liscia al tatto. Con trattamento prefinito.

Natural, hand polished piece by piece for a smoother finish. With pre-finished treatment.

Naturel, poli avec polissage à la main pièce par pièce pour une finition plus lisse. Avec traitement préfini.

Natürlich, poliert Stück für Stück für eine glattere Oberfläche. Mit Vorbehandlung.

Ecologica Rect

pag. 35

Piastrelle in cotto naturale rettificato in formato 10x10 cm, 10x20 cm e 20x20 cm. Con trattamento prefinito.

Rectified natural terracotta tiles in 10x10 cm, 10x20 cm and 20x20 cm format. With pre-finished treatment.

Carreaux de terre cuite naturelle rectifiée en formats 10x10 cm, 10x20 cm et 20x20 cm. Avec traitement préfini.

Rektifizierte natürliche Terrakottafliesen in den Formaten 10x10 cm, 10x20 cm und 20x20 cm. Mit Vorbehandlung.

pag. 39

Terra Madre

Terracotta naturale pretrattata in vari formati con spessore 40 mm. Adatto alla posa su sabbia.

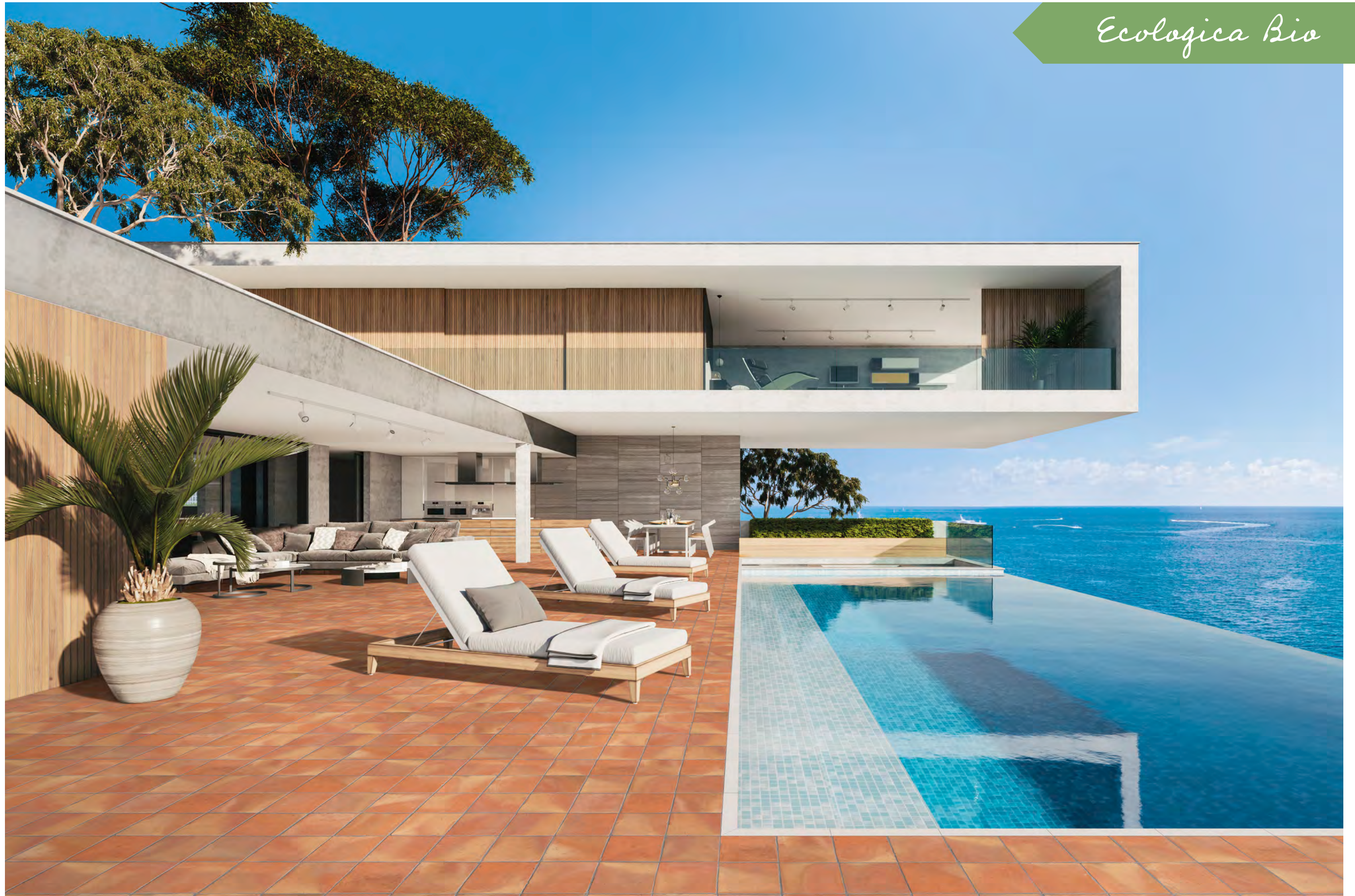
Natural sealed terracotta in various formats with a 40 mm thickness. Suitable for laying on self-locking sand.

Terre cuite naturelle prétraitée en différents formats d'une épaisseur de 40 mm. Adapté à la pose sur sable autobloquant.

Natürliche vorbehandelte Terrakotta in verschiedenen Formaten mit einer Stärke von 40 mm. Geeignet für die Verlegung auf Sand.

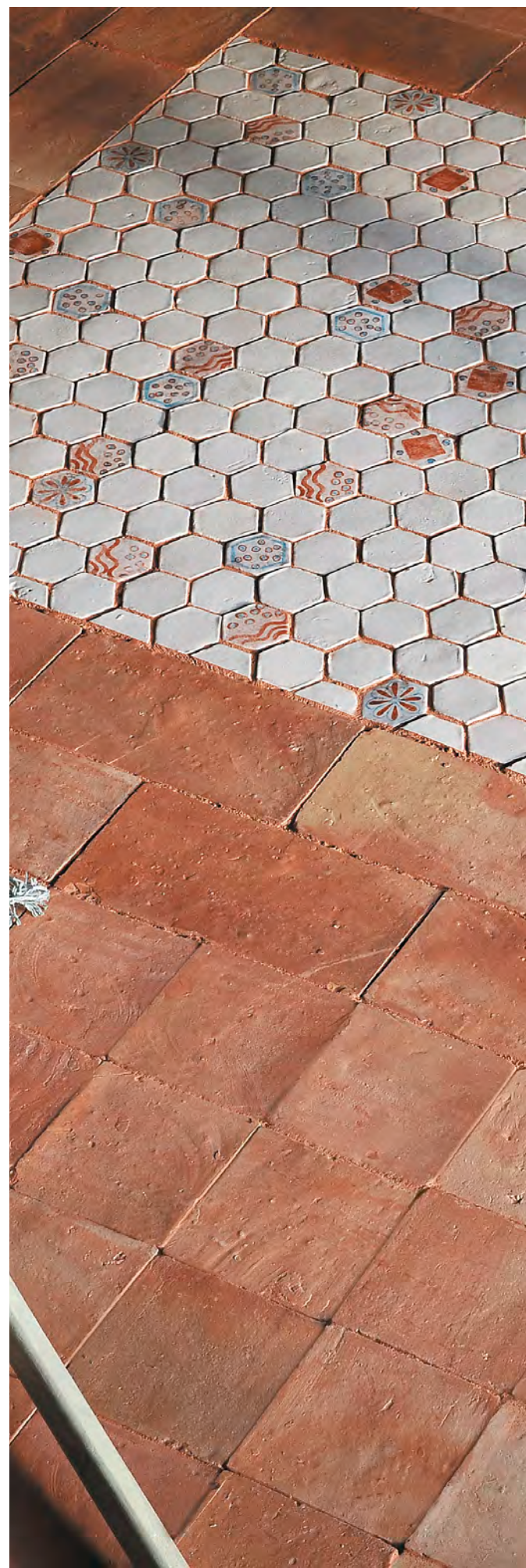




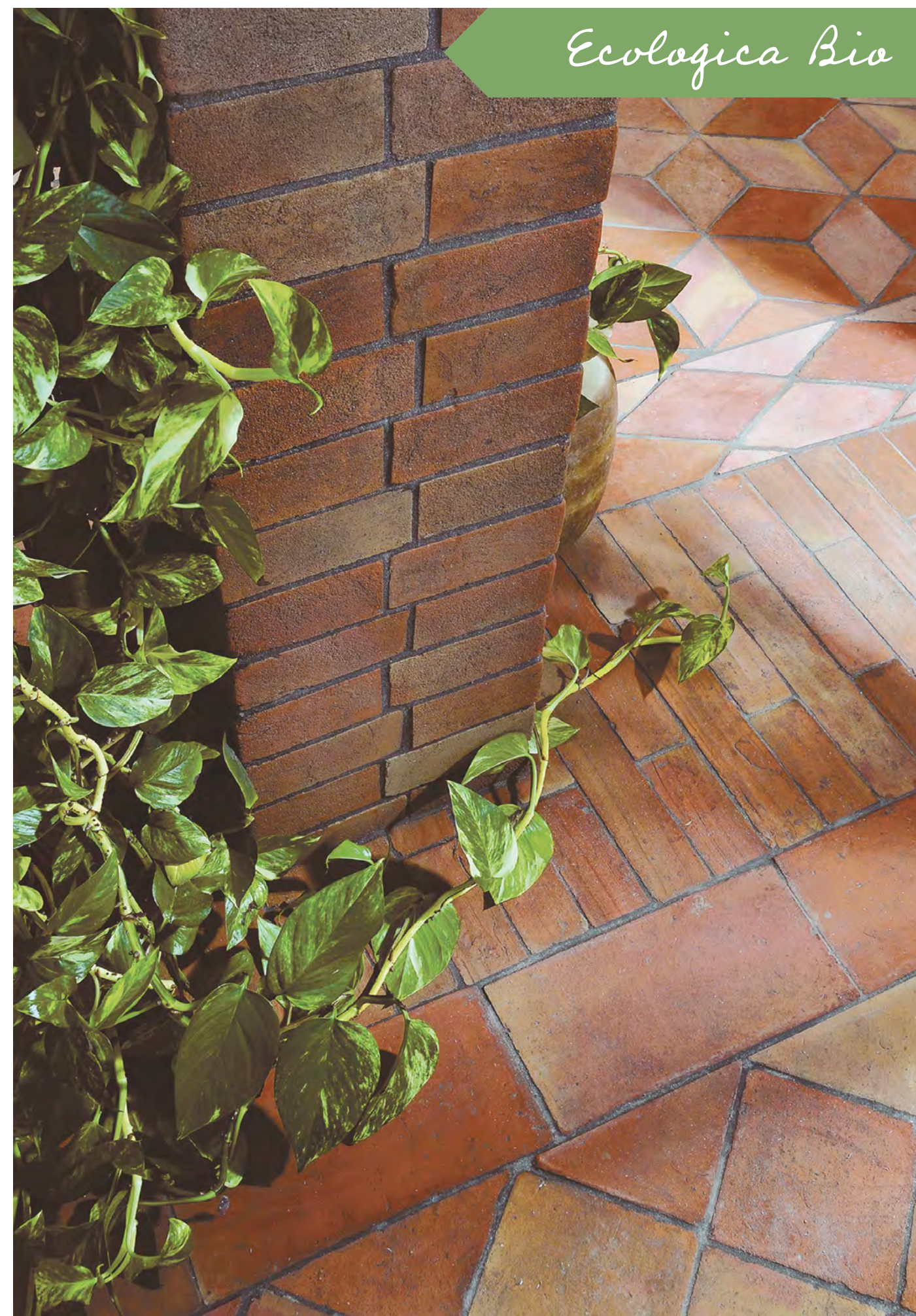




Ecologica Bio 30x30 cm



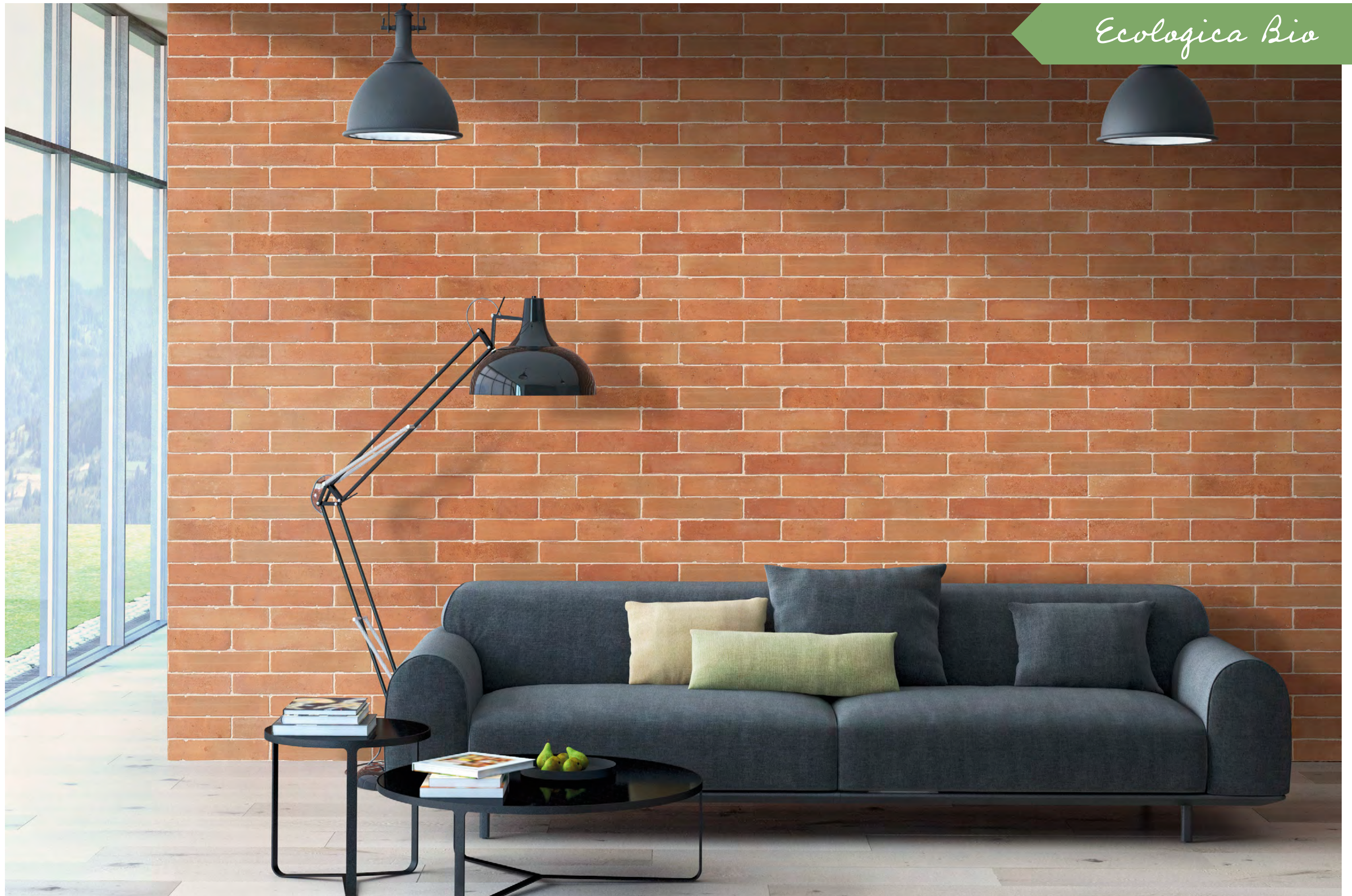
Ecologica Bio 15x15 cm | Bio 15x30 cm



Ecologica Bio rombo 12,5x25 cm | Bio 6x15 cm | Bio 15x30 cm | Bio 15x15 cm









Ecologica Bio 6x30 cm



Ecologica Bio 6x15 cm - Ecologica Bio 15x30 cm



Ecologica Bio 6x15 cm

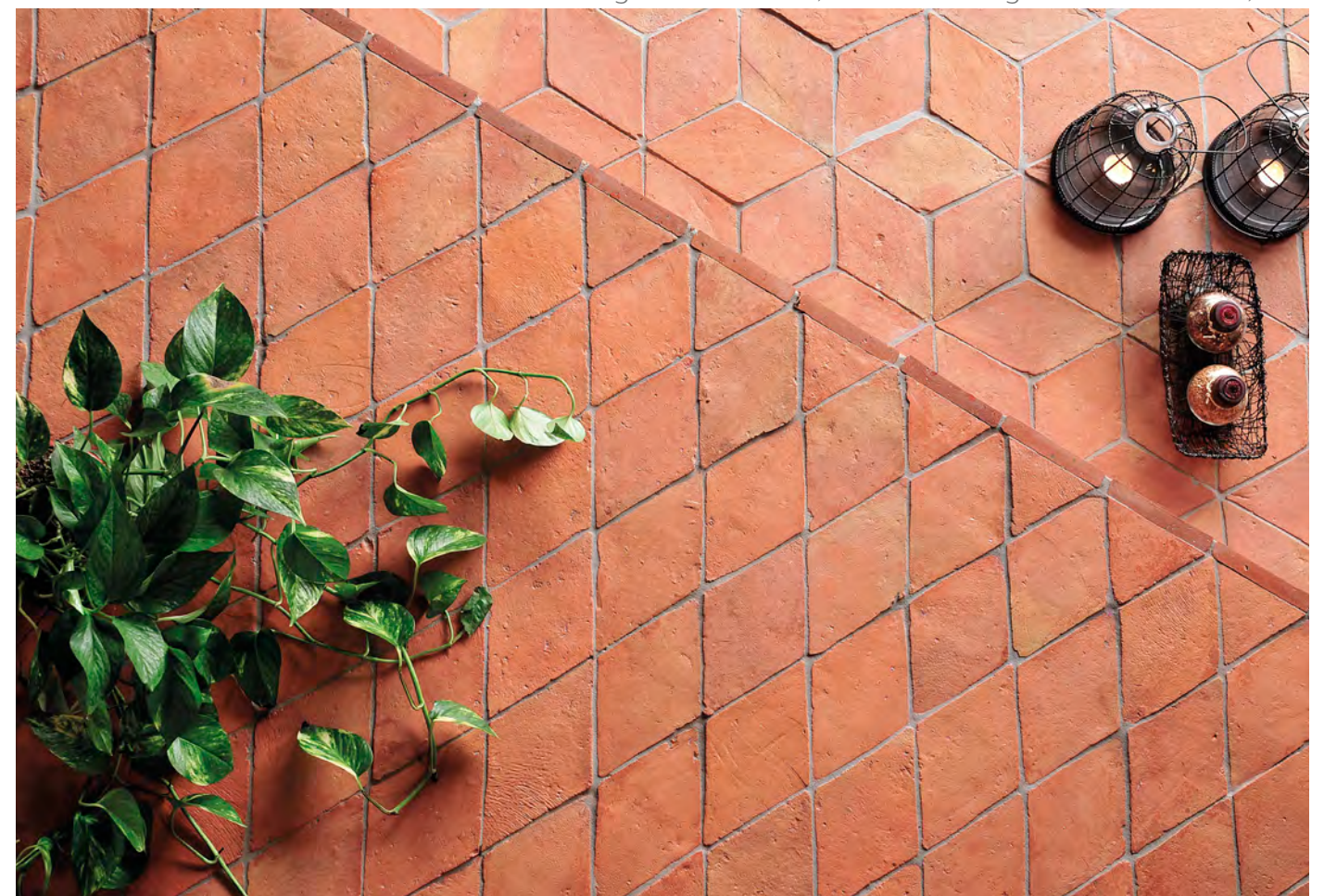




Ecologica Bio esagono 20x23 cm



Ecologica Bio 6x15 cm - Ecologica Bio rombo 12,5x25 cm



Ecologica Bio rombo 12,5x25 cm - Ecologica Bio rombo 13x23,5 cm

PER UNA FINITURA PIU' LISCIA



Levigato a mano

Ecologica Bio Levigato è disponibile nei formati 30x30 cm, 15x30 cm, 20x20 cm ed esagono 20x23 cm. La superficie viene resa più liscia al tatto grazie alla levigatura a mano pezzo per pezzo.

Hand-polished

Ecologica Bio Levigato is available in the 30x30 cm, 15x30 cm, 20x20 cm and Hexagon 20x23 cm size. The surface is made smoother to the touch by hand sanding **piece by piece**.

Handpoliert

Ecologica Bio Levigato ist in den Formaten 30x30 cm, 15x30 cm, 20x20 cm und Sechseck 20x23 cm. erhältlich. Die Oberfläche wird durch **stückweises** Schleifen von Hand geschmeidiger gemacht.

Poli à la main

Ecologica Bio Levigato est disponible dans les formats 30x30 cm, 15x30 cm, 20x20 cm et Hexagon 20x23 cm. La surface est rendue plus lisse au toucher par un ponçage manuel **pièce par pièce**.



Ecologica Bio Levigato

Ecologica Bio

Ecologica Bio

Superficie naturale, rustica, antiscivolo.

Natural, rustic, non-slip surface.

Natürliche, rustikale, rutschfeste Oberfläche.

Surface naturelle, rustique et antidérapante.



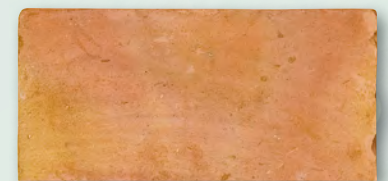
bio · bio levigato
30x30 cm | 12"x12" | ± 2 cm | 0,8"



bio
6x30 cm | 2"x12" | ± 2 cm | 0,8"



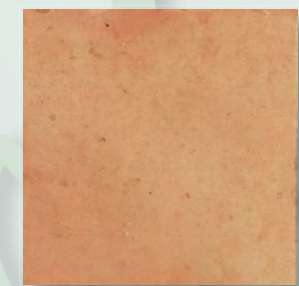
bio
6x15 | 2"x6" | ± 2 cm | 0,8"



bio · bio levigato
15x30 cm | 6"x12" | ± 2 cm | 0,8"



bio · bio levigato
esagono
20x23 cm | 8"x9" | ± 1,5 cm | 0,6"



bio · bio levigato
20x20 cm | 8"x8" | ± 1,5 cm | 0,6"



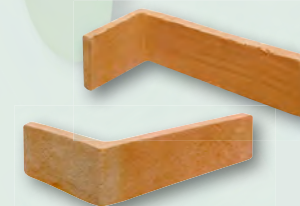
bio rombo
13x23,5 cm | 5"x9" | ± 2 cm | 0,8"



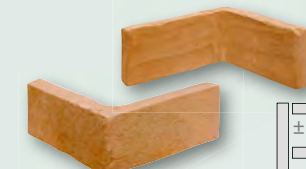
bio · bio levigato
15x15 cm | 6"x6" | ± 2 cm | 0,8"



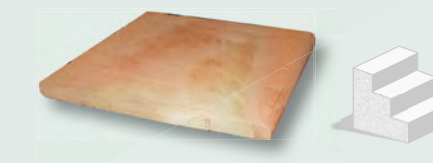
bio rombo
12,5x25 cm | 5"x10" | ± 2 cm | 0,8"



bio angolare
6x15x30 | 2"x6"x12" | ± 2 cm | 0,8"



bio angolare
6x15x15 cm | 2"x6"x6" | ± 2 cm | 0,8"



bio gradino
20x20 cm | 8"x8" | ± 1,5 cm | 0,6"
30x30 cm | 12"x12"
15x30 cm | 6"x12"



bio battiscopa
9x20 cm | 4"x8" | ± 1,5 cm | 0,6"
9x30 cm | 4"x12"

Ecologica Bio levigato

Superficie liscia, levigata a mano pezzo per pezzo.

Smooth surface, sanded by hand piece by piece.

Glatte Oberfläche, Stück für Stück von Hand geschliffen.

Surface lisse, polie à la main pièce par pièce.

Disponibile nei seguenti formati

Only available in the following sizes

30x30 cm - 15x30 cm
20x20 cm - esagono 20x23 cm



Rosa bianco
20x20 cm | 8"x8"



Rosa grigio
20x20 cm | 8"x8"



Rosa giallo
20x20 cm | 8"x8"



Giglio bianco
20x20 cm | 8"x8"



Giglio grigio
20x20 cm | 8"x8"



Giglio giallo
20x20 cm | 8"x8"



Quadro bianco
20x20 cm | 8"x8"



Quadro grigio
20x20 cm | 8"x8"



Quadro giallo
20x20 cm | 8"x8"



*Decorì
classici
dipinti
a mano.*

Classic hand-painted decorations.

Klassische handgemalte Dekorationen.

Décorations classiques peintes à la main.



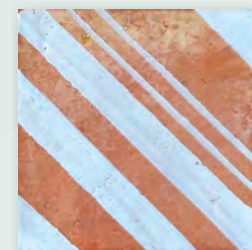
Fiore bianco
15x15 cm | 6"x6"



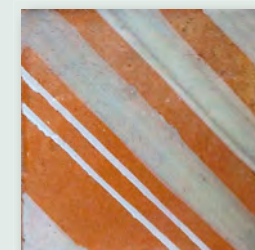
Fiore grigio
15x15 cm | 6"x6"



Fiore giallo
15x15 cm | 6"x6"



Righe bianco
15x15 cm | 6"x6"



Righe grigio
15x15 cm | 6"x6"



Righe giallo
15x15 cm | 6"x6"



Ecologica Rect Cotto 10x10 cm | Ecologica Rect Cotto 10x20 cm



Ecologica Rect Cotto 10x10 cm | Ecologica Rect Cotto 10x20 cm

Ecologica Rect Cotto 10x10 cm



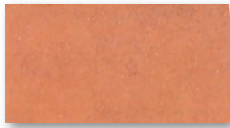


Ecologica Rect Sabbia 10x10 cm

Ecologica Rect



Ecologica Rect Cotto
20x20 cm | 8"x8"



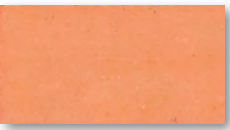
Ecologica Rect Cotto
10x20 cm | 4"x8"



Ecologica Rect Cotto
10x10 cm | 4"x4"



Ecologica Rect Sabbia
20x20 cm | 8"x8"



Ecologica Rect Sabbia
10x20 cm | 4"x8"



Ecologica Rect Sabbia
10x10 cm | 4"x4"





Terra Madre 30x30 cm | 12"x12" - thickness 40 mm



Terra Madre 30x30 cm | 12"x12" - thickness 40 mm



Micro Ecologica 5x20 cm



Terra Madre
40x40 cm | 16"x16"



Terra Madre
30x30 cm | 12"x12"



Terra Madre
15x30 cm | 6"x12"



Terra Madre
15x15 cm | 6"x6"

Terra Madre

CARATTERISTICHE

TECNICHE

I VANTAGGI

DEL COTTO

Norma - Standard - Norme - Norm	Ecologica Bio	Ecologica Bio levigato	Ecologica Rect	Terra Madre
Det. Resistenza gelo/disgelo UNI EN1344-APP. C Resiste agli sbalzi termici, rimanendo inalterato dopo 100 cicli a 15° e -15°. <i>Resists to thermal shocks by remaining unchanged after 100 cycles at +15° and -15°.</i> <i>Il résiste aux amplitudes thermiques, ne présentant aucune altération après avoir été soumis à 100 cycles de variations rapides de température de -15° à +15°.</i> <i>Es bleibt unbeschädigt, nachdem es hundertmal Temperaturschwankungen von +15° bis -15° ausgesetzt worden ist.</i>	RESISTENTE RESISTANT	RESISTENTE RESISTANT	RESISTENTE RESISTANT	RESISTENTE RESISTANT
Det. Scivolosità DIN 51130-04 Massima antiscivolosità sia in condizioni di asciutto che di bagnato. <i>Maximun anti slippery qualities on dry or on wet surface.</i> <i>Extrêmement anti-glissant sur le sol sec ainsi que sur le sol mouillé.</i> <i>Höchste Rutsicherheit sowohl bei trockenem als auch bei nassem Boden.</i>	R13	R13	R13	R13
Det. Pulibilità della superficie Risultato completamente ripulito dopo contatto di 24 ore con caffè, olio di arachide, lucido da scarpe nero, materiale per stuccature, ketchup, pennarello indelebile. <i>Found out to be completed cleaned after 24 hour of contact with coffe, peanut oil, black shoe-shine, filling glue, ketch-up sauce, indelebile ink.</i> <i>Les carreaux peuvent être parfaitement nettoyés après 24 heures de contact avec du café, de l'huile de cacahouètes, du cirage à chaussures noir, des produits pour jointoyer, du ketchup, de l'encre ineffaçable.</i> <i>Das Produkt kann nach 24-stündigem Kontakt mit Kaffee, Erdnussöl, schwarzer Schuhwichse, Fugenmaterial, Ketchup, unauslöschlicher Tinte völlig gereinigt werden.</i>	RESISTENTE RESISTANT	RESISTENTE RESISTANT	RESISTENTE RESISTANT	RESISTENTE RESISTANT

Pregi e caratteristiche

Il cotto fatto a mano della linea Ecologica essendo fatto a mano e cotto in forno a legna garantisce ricchezza e varietà di forme, dimensioni e sfumature. Essendo un prodotto composto esclusivamente di componenti naturali esso non nuoce alla salute e può essere tranquillamente utilizzato in ogni stanza della casa. Contribuisce alla idro-termoregolazione dell'ambiente, assorbendola quando in eccesso e cedendola all'ambiente se insufficiente. Non si dilata e non si deforma. Facile da pulire, da posare e resistente al gelo. Conferisce bellezza, calore ed armonia ad ogni ambiente sia classico che moderno.

Advantages and features

Handmade terracotta from the Ecological line being handmade and baked in a wood-fired oven guarantees richness and variety of shapes, sizes and shades. Being a product composed exclusively of natural components it is not harmful to health and can be safely used in any room of the house. It contributes to the hydro-thermal regulation of the environment, absorbing it when in excess and releasing it to the environment when insufficient. It does not expand or warp. Easy to clean, easy to lay and frost-resistant. It lends beauty, warmth and harmony to any environment whether classic or modern.

Avantages et caractéristiques

La terre cuite artisanale de la ligne Ecologica, fabriquée à la main et cuite dans un four à bois, garantit la richesse et la variété des formes, des dimensions et des nuances. S'agissant d'un produit composé exclusivement d'éléments naturels, il n'est pas nocif pour la santé et peut être utilisé en toute sécurité dans toutes les pièces de la maison. Il contribue à la régulation hydro-thermique de l'environnement, en l'absorbant en cas d'excès et en le restituant à l'environnement en cas d'insuffisance. Il ne se dilate pas et ne se déforme pas. Facile à nettoyer, facile à poser et résistant au gel. Il apporte beauté, chaleur et harmonie à tout environnement, qu'il soit classique ou moderne.

Vorteile und Eigenschaften

Die handgefertigte und im Holzofen gebrannte Terrakotta der Ecologica-Linie garantiert Reichtum und Vielfalt an Formen, Größen und Farbtönen. Da es sich um ein Produkt handelt, das ausschließlich aus natürlichen Bestandteilen besteht, ist es nicht gesundheitsschädlich und kann gefahrlos in jedem Raum des Hauses verwendet werden. Es trägt zur hydrothermalen Regulierung der Umwelt bei, indem es überschüssiges Wasser absorbiert und unzureichendes Wasser an die Umwelt abgibt. Dehnt sich nicht aus und verformt sich nicht. Leicht zu reinigen, einfach zu verlegen und frostbeständig. Er verleiht jeder Umgebung, ob klassisch oder modern, Schönheit, Wärme und Harmonie.



Packaging

Fornitura di scatole su Europallet 80x120 cm con trattamento di fumigazione.
Boxes will be supplied on Europallet 80x120 cm with fumigation treatment.
Livraison des boîtes sur des Europalettes 80x120 cm soumises au traitement de fumigation.
Lieferung der Kartons auf mit Begasung behandelten Europaletten 80x120 cm.



Riscaldamento

Adatto per sistemi di riscaldamento a pavimento
Suitable for underfloor heating systems
Indiqué pour les systèmes de plancher chauffant
Für Fußbodenheizung geeignet

Consigli di posa

La posa del cotto della Serie ECOLOGICA sia per interni che per esterni è da effettuarsi a colla, (non immergere in acqua e non bagnare) come tutti i prodotti normali in ceramica o gres porcellanato. Come per questi ultimi, è preferibile stuccare la superficie procedendo con piccole zone e rimuovendo immediatamente tramite lavaggi ad acqua lo stucco, per evitare che lo stucco si solidifichi, proseguire poi in questo modo su tutta la superficie. Se la posa è correttamente eseguita non necessita di nessun altro prodotto, se non acqua, ma per il lavaggio di event. persistente sporco da cantiere, consigliamo l'utilizzo di un detergente leggermente acido, che si trova comunemente in commercio, e una spugna morbida: noi abbiamo a disposizione un prodotto idoneo, LAVAGGIO CLEANER, che svolge la stessa funzione. Come per tutti i prodotti naturali come legno, pietre o marmo, le successive fasi di manutenzione saranno da effettuarsi come per un normale prodotto naturale, quindi, detergente neutro per la pulizia quotidiana: anche in questo caso noi abbiamo a disposizione un prodotto per la pulizia DETERGENTE NEUTRAL. Mettiamo infine a disposizione un ulteriore prodotto FINITURA PROTECT da utilizzare solo su pavimentazioni e rivestimenti interni. Ripristina il trattamento oleorepellente, può essere utilizzato dopo la posa in modo da estendere il trattamento antimacchia anche alle fughe o saltuariamente negli anni successivi per ravvivare i colori e la protezione, si posa come una normale cera.

Laying tips

The laying of Natural terracotta part of ECOLOGICA Series, both inside and outside is made with glue (do not put in water), like all normal products of ceramic or porcelain tile. As for the latter, it is preferable to fill the surface with small areas and proceed immediately to remove the grout by washing with water, to prevent the grout solidifies, and then continue in this manner over the entire surface. If the installation is done properly does not require any other product, but water; to wash event.persistent dirt after laying, we suggest using a slightly acidic detergent, which is commonly found in commerce,and a soft sponge: we also provide a suitable product, LAVAGGIO CLEANER, which performs the same function. As it happens with all natural materials like wood, stone or marble, the subsequent maintenance will be carried out as a normal natural product, therefore, neutral detergent for daily care: also in this case we have available a product for cleaning , DETERGENTE NEUTRAL. Finally, we provide an additional FINITURA PROTECT product for use only on interior floor and wall coverings. It restores the oil-repellent treatment, can be used after laying so as to extend the stain-resistant treatment to the joints as well or occasionally in subsequent years to revive the colors and protection, it is applied like a normal wax.

Verlegehinweise

Die Cotto-Fliesen der Kollektion ECOLOGICA sind sowohl im Innen- als auch im Außenbereich mit Kleber zu verlegen (nich im Wasser tauchen) , wie alle üblichen Produkte aus Keramik und Feinsteinzeug. Wie bei diesen Produkten, wird es empfohlen, nicht den ganzen Raum auf einmal, sondern kleine Flächen auszufugen und das Fugenmaterial unverzüglich mit Wasser zu entfernen, damit keine Reste an den Platten haften, weiterhin kann man dann allmählich im ganzen Raum weitermachen. Wenn die Fliesen richtig verlegt werden, reicht es, sie bloß mit Wasser zu wischen, bei evtl. starkem Baustellenschmutz empfehlen wir allerdings ein üblich im Handel befindliches Reinigungsmittel mit leichtem Säureinhalt und einen weichen Schwamm: wir stellen ein dafür geeignetes Produkt, LAVAGGIO CLEANER, zur Verfügung. Wie bei allen natürlichen Produkten, wie Holz, Natursteinen oder Marmor, ist die übliche, alltägliche Reinigung mit einem leichten Mittel durchzuführen: wir stellen DETERGENTE NEUTRAL zur Verfügung. Schließlich bieten wir ein weiteres Produkt FINITURA PROTECT an, das nur für Boden- und Wandbeläge im Innenbereich. Es stellt die ölabweisende Behandlung wieder her, kann nach der Verlegung verwendet werden, um die Anti-Flecken-Behandlung auf die Fugen auszudehnen oder gelegentlich in den Folgejahren, um die Farben und den Schutz aufzufrischen, es wird wie ein normales Wachs aufgetragen.

Kit di detergenti per la pulizia

Eco Ceramica mette a disposizione un kit di detergenti professionali per la detersione quotidiana e straordinaria di pavimenti e rivestimenti in terracotta. Per la detersione quotidiana consigliamo l'uso di un detergente neutro per pavimenti facilmente reperibile in commercio. Ad esempio, DETERGENTE NEUTRAL è il detergente per la pulizia quotidiana creato da Eco Ceramica. Per la pulizia dopo la posa è consigliato LAVAGGIO CLEANER, il quale rimuove eventuali residui di stucco grazie alla sua formula leggermente acida. Infine per ravvivare il colore di tanto in tanto e per estendere il trattamento impermeabile alle fughe consigliamo FINITURA PROTECT, il quale conferisce una leggera ceratura in superficie (adatto solo per interni).

Cleaning detergent kit

Eco Ceramica provides a professional cleaning kit for daily and extraordinary cleaning of terracotta floor and wall tiles. For daily cleaning, we recommend the use of a neutral floor cleaner that is readily available on the market. For example, DETERGENTE NEUTRAL is the daily cleaning agent created by Eco Ceramica. For cleaning after installation, LAVAGGIO CLEANER is recommended, which removes any grout residue thanks to its slightly acidic formula. Finally, to brighten the color from time to time and to extend the waterproof treatment to the joints, we recommend FINITURA PROTECT, which gives a light waxing on the surface (suitable for interiors only).

Reinigungsmittel-Kit

Eco Ceramica bietet ein professionelles Reinigungsset für die tägliche und spezielle Reinigung von Terrakotta-Boden- und Wandfliesen. Für die tägliche Reinigung empfehlen wir die Verwendung eines neutralen Bodenreinigers, der auf dem Markt erhältlich ist. DETERGENTE NEUTRAL ist zum Beispiel das von Eco Ceramica entwickelte tägliche Reinigungsmittel. Für die Reinigung nach der Verlegung empfehlen wir LAVAGGIO CLEANER, der dank seiner leicht sauren Formel alle Fugenrückstände entfernt. Um die Farbe von Zeit zu Zeit aufzufrischen und die wasserabweisende Behandlung auf die Fugen auszudehnen, empfehlen wir FINITURA PROTECT, das der Oberfläche einen leichten Wachseffekt verleiht (nur für den Innenbereich geeignet).

Formato Size / Format Format	Articolo Item / Reference Artikel	Impiego Use / Utilisation Verwendung
1 Lt.	LAVAGGIO CLEANER	Detergente leggermente acido per la rimozione di event. residui dopo la posa. <i>Slightly acidic detergent for removing any residue after laying.</i> <i>Détergent légèrement acide pour l'élimination des résidus après la pose.</i> <i>Leicht saures Reinigungsmittel für die Entfernung von Rückständen nach der Verlegung.</i>
1 Lt.	DETERGENTE NEUTRAL	Detergente neutro per la pulizia quotidiana. <i>Neutral detergent for daily cleaning.</i> <i>Détergent neutre pour le nettoyage quotidien.</i> <i>Neutrales Reinigungsmittel für die tägliche Reinigung.</i>
1 Lt.	FINITURA PROTECT	Per estendere alle fughe il trattamento antimacchia e ravvivare il colore, si posa come una cera. Solo per interni. <i>To extend the stain-resistant treatment to the joints and brighten the color, it is applied like a wax. For interior use only.</i> <i>Pour étendre le traitement anti-tâches aux joints et raviver la couleur, il s'applique comme une cire. Pour l'intérieur uniquement.</i> <i>Um die Anti-Flecken-Behandlung auf die Fugen auszudehnen und die Farbe aufzufrischen, wird es wie ein Wachs aufgetragen. Nur für den Innenbereich.</i>





Eco Ceramica S.p.a.
Via Don P. Borghi, 5
42013 Casalgrande (RE) Italy
Tel +39 0536 991711
www.ecoceramica.com
info@ecoceramica.com

